

# Te 315

Terminal receptor-transmisor para telecomunicaciones

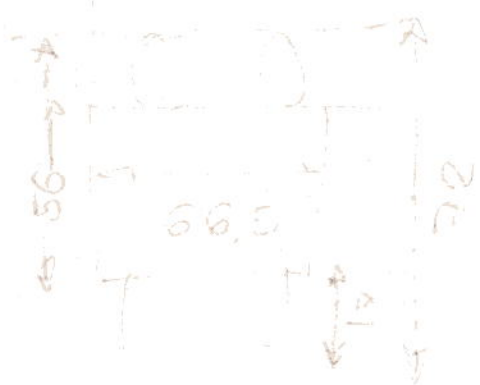
Olivetti

The image features a minimalist abstract design. A thick horizontal band of dark red color spans across the middle. Below this band, two large circles are positioned side-by-side. The left circle is dark red, and the right circle is a lighter shade of orange. The background is a light, textured off-white color. The overall composition is clean and modern.

# Te 315

Terminal receptor-transmisor para telecomunicaciones

Manual para el operador



cuente 74-

54 281

54281

el te 300 cuando 2700 hrs  
 el otro 2500 hrs

TELECON  
 Vilamari, 90  
 Barna, 15

Sr. Sotillo  
 FERRER  
 Tel: 325 2447  
 325 2348

AVERIAS  
 Mantenimiento  
 Pedido Papel

Papel : 264 cl  
 115 -

Averias linea Tele  
 317 05 97  
 301 62 99

## Instrucciones para el uso

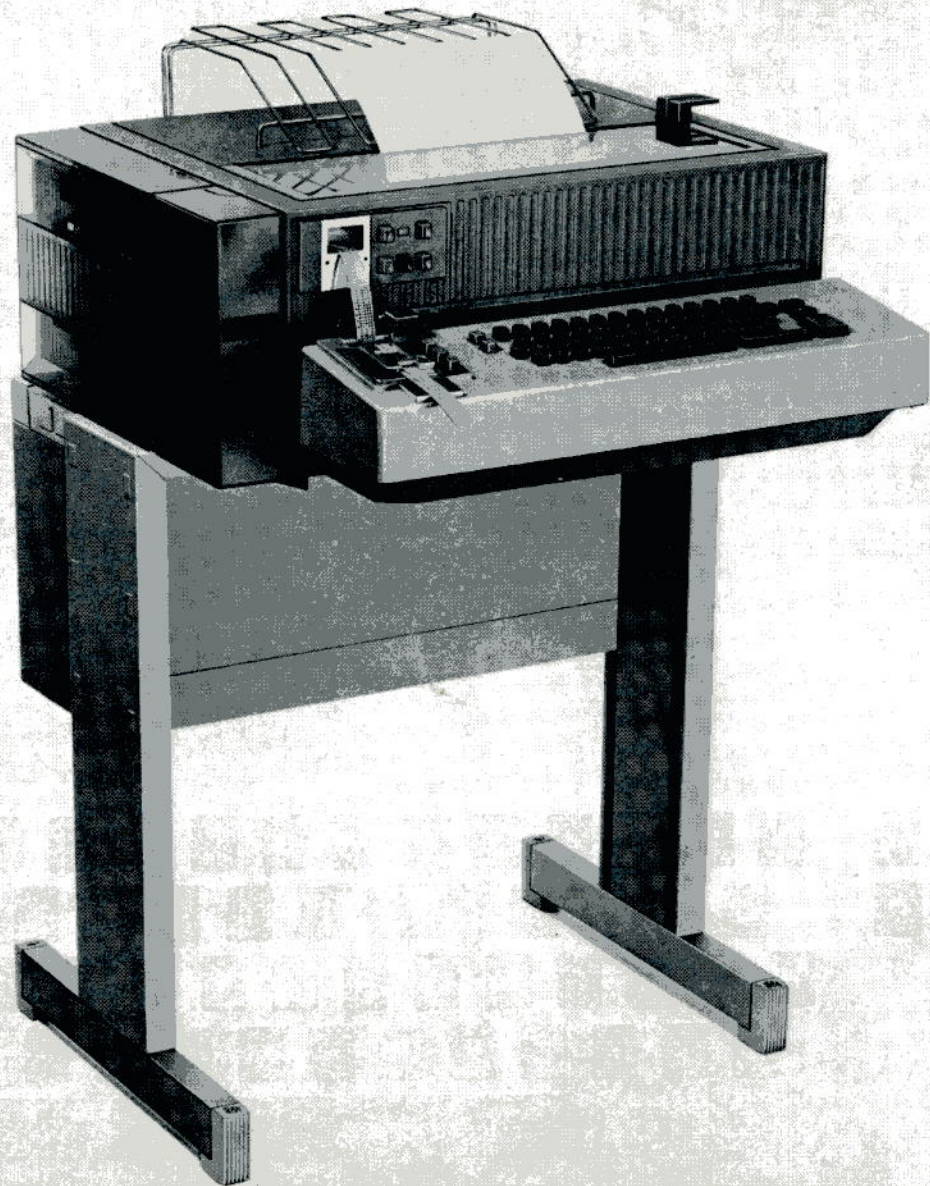
Para disfrutar totalmente de las prestaciones del terminal Te315 y asegurarse un buen funcionamiento durante largo tiempo, es necesario atenerse a las normas operativas indicadas en esta publicación.

El terminal está conectado mediante dos cordones con enchufe a una unidad de línea (alimentador telegráfico o teleconector) que lo alimenta y lo conecta con la línea de transmisión. El terminal puede tener un tercer cordón, el de servicios, al que convergen los dispositivos (opcionales) de la máquina.

La unidad de línea está provista de los dispositivos, lámparas y teclas de mando necesarios para establecer la conexión y asegurar las condiciones correctas de funcionamiento de acuerdo con el esquema operativo adoptado.

Los procedimientos para la llamada y la realización de las conexiones se explican en los manuales concernientes a la unidad de línea o al servicio particular para el que se emplee la máquina.

Antes de utilizar la máquina comprobar que el cambio de tensión del motor se encuentre en la posición correspondiente a la tensión de la red (la máquina va predispuesta para red a 220 V c.a.), que las reservas de papel (hoja y cinta a perforar) no estén agotadas y que el recogedor de los residuos de perforación no esté lleno.



© 1980  
IBM Corp.

# Uso del teclado

## Inicio de la comunicación

Para la puesta en marcha del motor de la máquina pulsar la tecla «letras» **1** durante medio segundo al menos.

El motor se pone en marcha automáticamente incluso al recibir una señal cualquiera y se para, también automáticamente, una vez terminada la comunicación después de un minuto aproximadamente de inactividad.

## Memoria

Una memoria de tránsito incorporada en el teclado está capacitada para acumular hasta diez caracteres para restituir las señales en línea a la velocidad telegráfica requerida. Ello permite a la mecanógrafa alcanzar velocidades máximas de pulsación superiores a las de transmisión de la máquina.

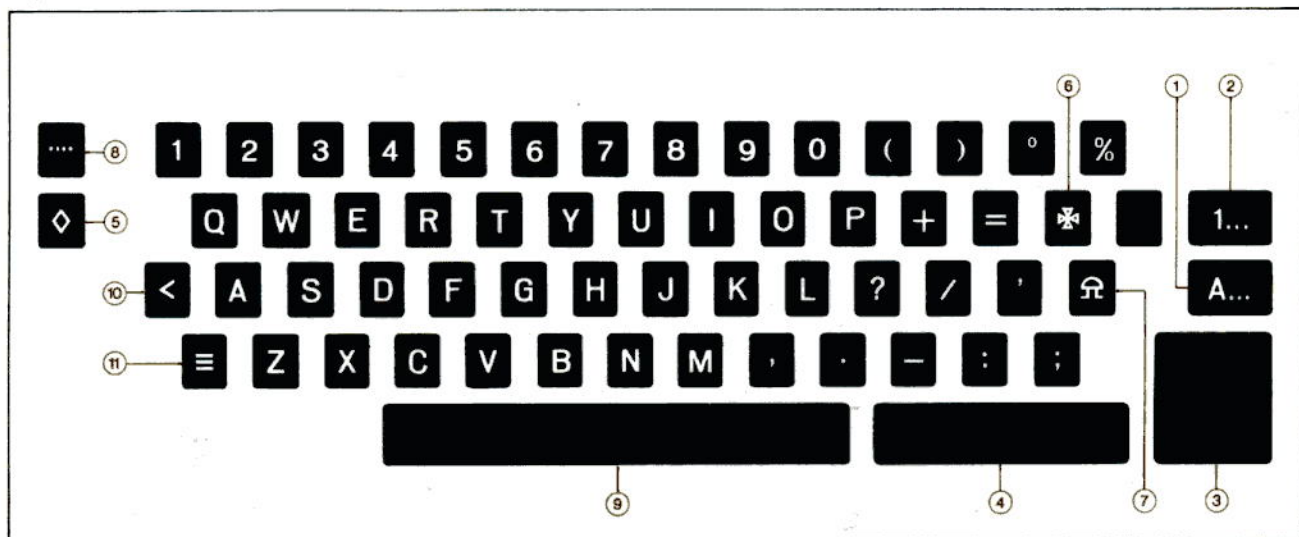
La impresión de los caracteres en el papel sigue a la pulsación de las teclas con un desfase que puede alcanzar diez caracteres de retraso.

Pasan por la memoria también los mandos de función, como por ejemplo, el mando «nueva línea», de modo que el operador, después de haber bajado la tecla «nueva línea» **3**, puede seguir mecanografiando el texto sin esperar la vuelta efectiva de la escritura a principio de línea.

## Doble pulsación

El cinemático del teclado admite dos pulsaciones consecutivas con un intervalo no inferior a los 35 milisegundos. Un intervalo menor determina el bloqueo del teclado sin transmisión en línea de ningún carácter.

Disposición de las teclas en uno de los teclados del terminal Te 315



**1 Tecla « letras »**

**2 Tecla « cifras »**

El empleo de estas teclas no es necesario durante el uso del teclado ya que la máquina procede automáticamente a la emisión de las señales de cambio « letras » y « cifras », introduciéndolas en los puntos oportunos del texto mecanografiado por el operador.

Las teclas **1** y **2** sirven únicamente para generar particularmente las señales de cambio.

**3 Tecla « nueva línea »**

Ordena con una sola maniobra el cambio de línea de escritura enviando automáticamente en línea las señales correspondientes.

**4 Tecla « desbloqueo »**

Desbloquea el teclado cuando se ha bloqueado por la saturación de la memoria o por la pulsación simultánea de dos teclas.

**5 Tecla « identificación »**

Ordena el desenganche del dispositivo de respuesta automática que emite automáticamente una secuencia de veinte caracteres preestablecidos que constituyen la identificación de la máquina.

**6 Tecla « petición de identificación »**

Envía a la máquina corresponsal una señal que ordena el desenganche del dispositivo de respuesta automática.

**7 Tecla « timbre »**

Ordena la actuación de un timbre en las máquinas corresponsales.

**8 Tecla « continuo »**

Ordena la transmisión continua de la señal correspondiente a la última tecla pulsada.

**9 Barra espaciadora**

Transmite el carácter que hace avanzar un paso al carro de escritura.

**10 Tecla « retorno carro »**

**11 Tecla « interlínea »**

Ordenan por separado el retorno del carro y la interlínea.

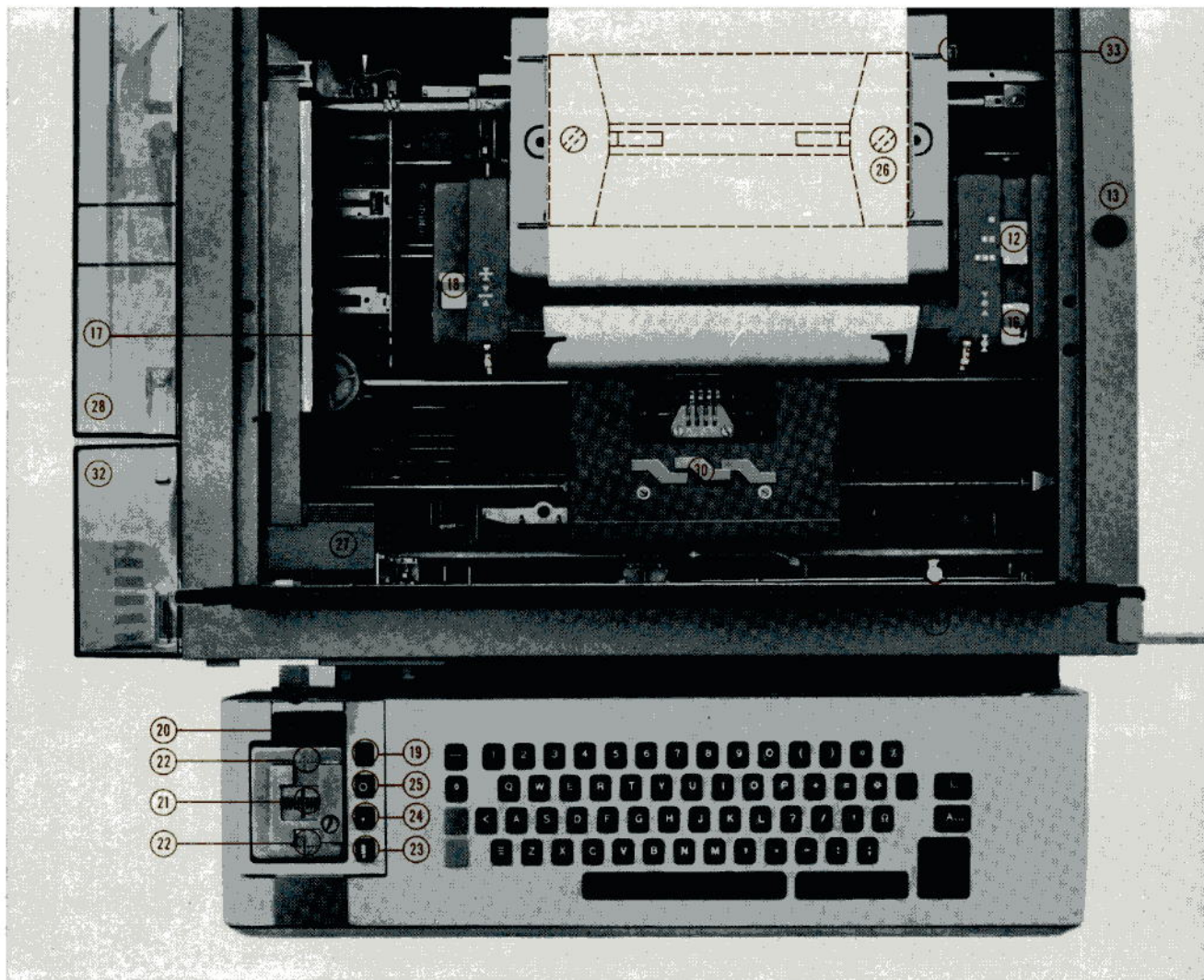
**Secuencias de mando**

El envío de secuencias o de códigos especiales permite ordenar en algunas máquinas transmisoras y simultáneamente en aquéllas a ellas conectadas, algunas funciones (exclusión impresión - inclusión impresión - exclusión perforador - inclusión perforador) y el cierre de contactos eléctricos que pueden gobernar un equipo auxiliar (por ejemplo el lector de cinta).

12 palanca de la interlínea  
13 pulsador de mando interlínea y retorno  
en local  
14<sup>a</sup> cursor para regular el timbre  
15 ruedas para la exclusión  
de los dientes de avance  
16 palanca liberarrodillo  
17 pomo del rodillo de escritura  
18 palanca liberapapel

19 tecla para la elevación de la cabeza  
de lectura  
20 palanca para tensar la cinta  
21 cabeza de lectura  
22 relieves puntiformes de referencia  
23 tecla de puesta en marcha del lector  
24 tecla de avance de un paso del lector  
25 tecla de parada del lector  
26 bloqueo del flanco guíapapel

27 ranura de entrada en el perforador  
28 caja portarrollo  
29 cartucho de la cinta entintada  
30 palanca de fijación del cartucho  
31 palanca para regular la pulsación  
32 recogedor de residuos de perforación  
33 pulsador del disyuntor térmico



# Impresión y gobierno del papel

## Impresión bicolor

La máquina imprime en **rojo** el texto transmitido, en **negro** el recibido.

La cinta entintada bicolor debe montarse con la parte roja hacia arriba.

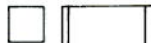
## Línea de escritura

La longitud de la línea de escritura puede regularse hasta 80 pulsaciones, con un paso de avance de 2,54 mm (10 pulsaciones por pulgada).

## Interlínea

La palanca **12** permite seleccionar manualmente los siguientes valores de interlineación:

4,23 mm ( $\frac{1}{6}$  de pulgada)



6,34 mm ( $\frac{1}{4}$  de pulgada)



8,46 mm ( $\frac{1}{3}$  de pulgada)



## Mando interlínea y retorno en local

El pulsador **13** ordena la extracción continua del papel de la máquina y simultáneamente el retorno a principio de línea.

## Señalización de fin de línea

Un timbre, cuya posición es regulable con el cursor a tornillo **14**, indica la proximidad del final de línea (regulado normalmente en la 59ª pulsación).

Una vez alcanzada la posición de final de línea, no dan lugar a impresión ni a avance de la escritura ulteriores operaciones en el teclado.


## Retorno a principio de línea e interlínea automáticos

La recepción de ulteriores caracteres para impresión, una vez que el carro ha alcanzado la posición de final de línea, ordena automáticamente el retorno a principio de línea y la interlínea.

## Palanca liberarrodillo

La palanca **16** permite la rotación manual del rodillo de escritura mediante el pomo **17**.


Posición  el rodillo está bloqueado

Posición  el rodillo está libre

## Palanca liberapapel

La palanca **18** permite centrar manualmente el papel en el rodillo de escritura.

Posición  el papel está bloqueado

Posición  el papel está libre

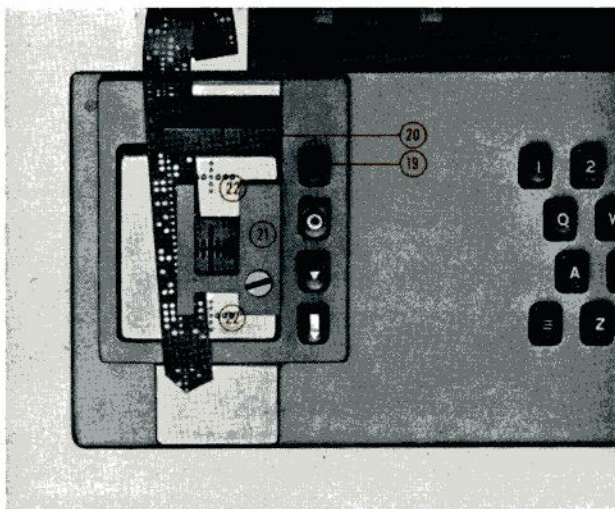
Las palancas liberarrodillo y liberapapel dejadas en posición « libre », vuelven automáticamente a la posición « bloqueado » al realizar la máquina la primera interlínea.

## Ruedas para la exclusión de los dientes de avance (únicamente para máquinas con rodillo « sprocket »)

Las dos ruedas **15** ordenan la inhibición de los dientes de avance para facilitar la introducción de impresos.



# Lector de cinta



El lector de cinta, incorporado en la parte izquierda del teclado, transmite automáticamente los caracteres perforados en cinta, utilizando el mismo serializador y los contactos de transmisión del terminal.

## Introducción de la cinta

Pulsar la tecla **19**: la cabeza de lectura **21** y la palanca para tensar la cinta **20** se levantan.

Introducir la cinta lateralmente en la cabeza de lectura y por debajo de la palanca para tensar la cinta. Controlar que la cinta haya sido correctamente introducida (por la parte del comienzo del texto) y que la pista de los agujeros de avance sea la cuarta de la derecha.

Situar y centrar la cinta, comprobando al tacto que los relieves puntiformes de referencia **22** sobresalgan a través de los agujeros de la cinta. Una vez centrada la cinta, bajar la cabeza de lectura **21**.

## Puesta en marcha del lector

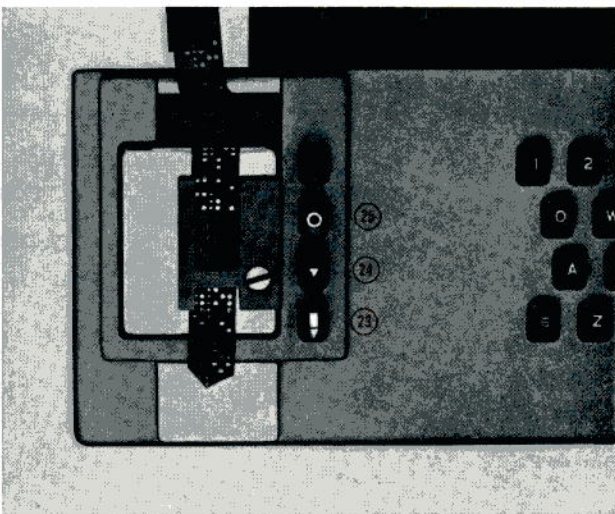
La tecla **23** ordena el comienzo de la lectura de la cinta. La tecla **24** ordena la lectura de un solo carácter en la cinta y el avance de un paso por cada pulsación de la tecla.

## Parada del lector

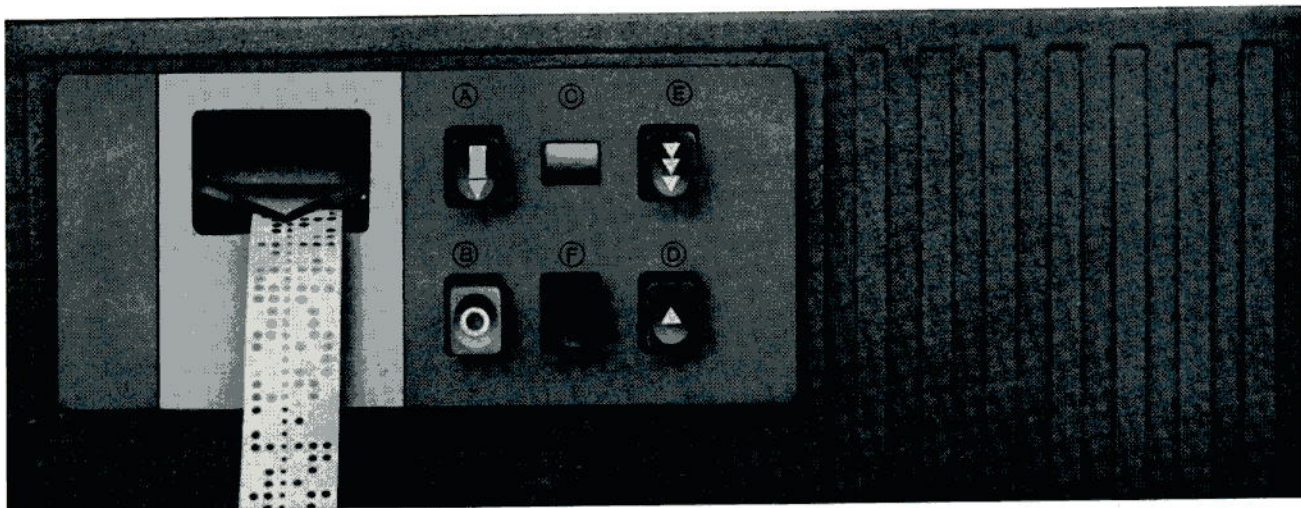
La tecla **25** ordena la parada del lector.

La parada del lector se realiza automáticamente cuando se acaba la cinta, cuando la tensión de la cinta excede de un cierto límite y cuando en la cinta se lee un carácter preestablecido.

La elección del carácter de parada, así como la inclusión o la exclusión de esta prestación, puede hacerla un mecánico.



# Perforador de cinta



## Inclusión y exclusión

La inclusión y exclusión del perforador se ordenan respectivamente con la tecla **A** y con la tecla **B**. Un indicador luminoso **C** señala con el **rojo** la inclusión del perforador, con el **verde** su exclusión.

## Retroceso de un paso

El retroceso de un paso de la cinta se ordena con la tecla **D**.

## Extracción de la cinta con perforación

La tecla **E** ordena la extracción de la cinta con perforación continua de la última señal recibida precedentemente.

## Extracción de la cinta sin perforación

La tecla **F** libera la cinta y permite su extracción manual.

## Carácter « petición de identificación »

El carácter « petición de identificación » no se perfora.

## Corrección de los errores

Los caracteres erróneos se borran haciendo retroceder la cinta y superponiéndoles la perforación de otros tantos caracteres « letras » (cinco agujeros). Prácticamente es oportuno corregir una palabra entera haciendo retroceder la cinta hasta que el último carácter « espacio » perforado sea apenas visible a la salida del perforador. El carácter « espacio » es reconocible en la cinta porque lleva un solo agujero en el canal central de la cinta. Pulsar la tecla « letras » y hacer salir con la tecla **E** un trozo de cinta, anulando todos los caracteres de la última palabra.

Al transmitir la cinta corregida, los caracteres « letras » ordenan ciclos en vacío en la máquina receptora.

# Normas operativas

## **Sustitución del rollo de papel** (avance por fricción)

Abrir las tapas superiores de la máquina, desplazar las palancas liberarrodillo y liberapapel y extraer por detrás el papel del rodillo de escritura.

Bajar el tensor del papel, quitar el tubo portarrollo detrás de la máquina, desenganchar la arandela móvil y el rollo de papel agotado.

Poner en el tubo un nuevo rollo cuidando que esté en la posición correcta. Volver a colocar la arandela móvil empujándola a fondo contra el rollo de papel.

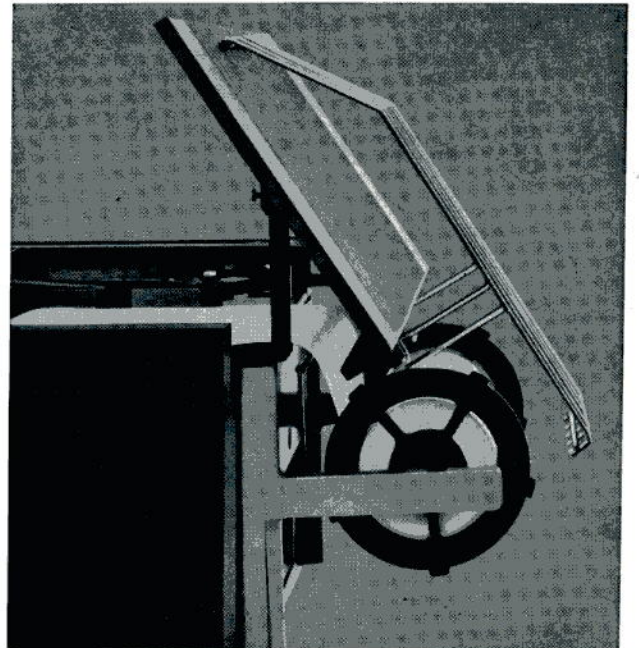
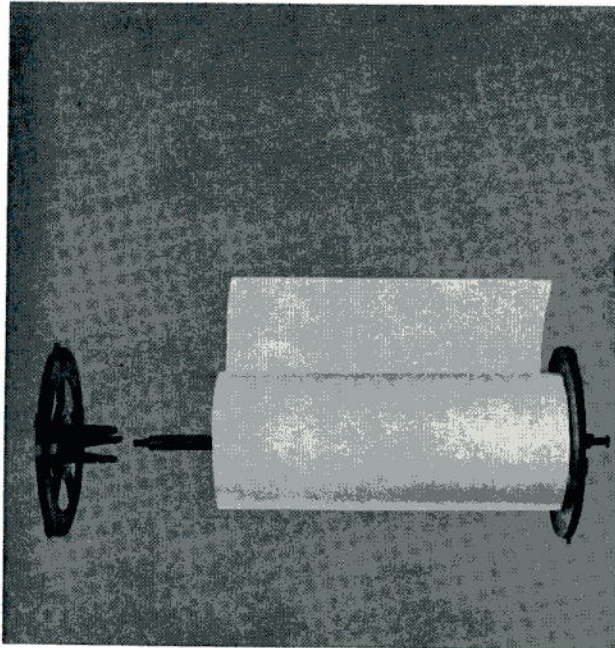
Montar el tubo portarrollo detrás de la máquina, cuidando que la arandela móvil se encuentre en la parte derecha. Utilizar la entalladura más interna

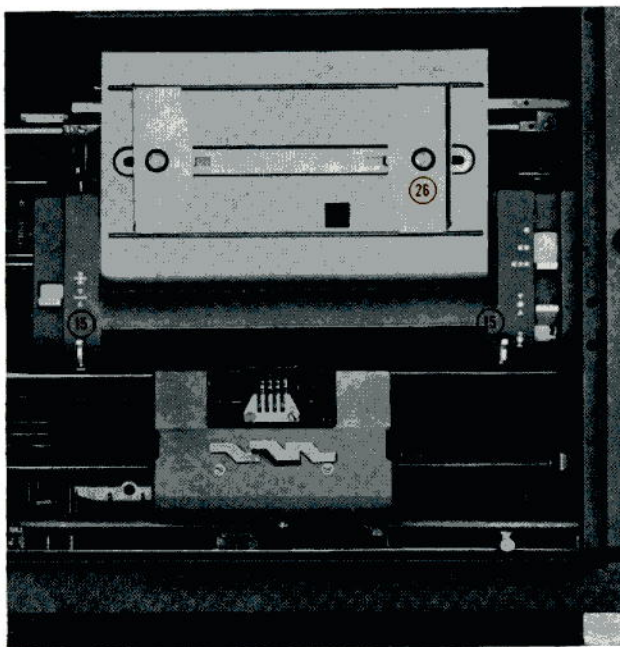
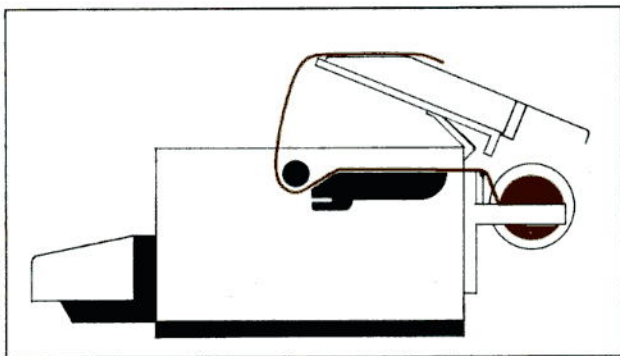
del soporte para rollos de 17 cm de diámetro y la otra para los de 12 cm. Desenrollar el papel del rollo, pasarlo por encima del tensor, sobre la guía y bajo el rodillo de escritura.

Para adaptar la guía a la anchura del papel, desplazar el flanco derecho aflojando el tornillo de bloqueo **26** con una moneda. **No desplazar en ningún caso el flanco izquierdo.**

Centrar el papel en el rodillo de escritura y poner en posición de reposo las palancas liberarrodillo y liberapapel.

Sacar un poco de papel con la tecla **13**, por consiguiente cerrar las tapas superiores, haciendo salir el papel por la ranura existente entre ellas.



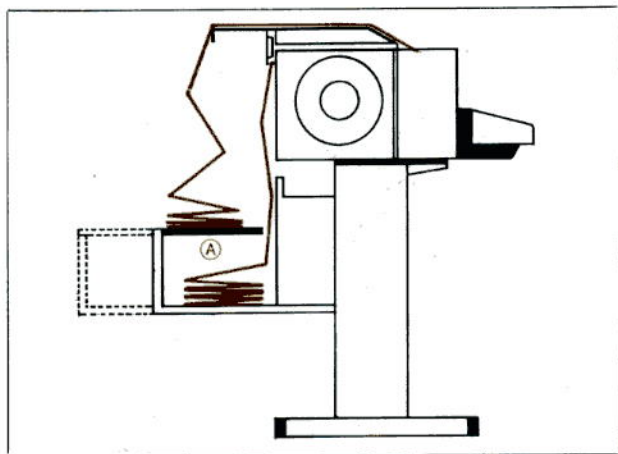


### Introducción del paquete de impresos (avance «sprocket»)

Abrir las tapas superiores de la máquina y desplazar la palanca liberarrodillo. Controlar que la pequeña tecla verde situada en el lado derecho de la máquina, bajo la palanca liberarrodillo, esté en posición hacia abajo. Levantar el plano abatible **A** del soporte y apoyar el paquete de impresos de papel continuo sobre el plano inferior.

Bajar el plano abatible **A**. Girar las dos ruedas **15** para hacer entrar los dientes con el fin de facilitar la introducción del papel. Desenrollar los impresos haciéndolos pasar por la guía y bajo el rodillo de escritura. Volver las ruedas a su posición primitiva enganchando de esta forma el papel a los dientes de avance. La parte derecha de la guía puede adaptarse a la anchura del impreso aflojando el tornillo de bloqueo **26** con una moneda. **No desplazar en ningún caso el flanco izquierdo.**

Girar manualmente el rodillo para que el papel salga frontalmente y volver a su posición de reposo la palanca liberarrodillo. El plano inferior del soporte puede ser alargado para adaptarlo a las diferentes dimensiones de los impresos.





### **Sustitución de la cinta a perforar**

Abrir las tapas superiores, bajar manualmente la ranura de entrada de la cinta **27** y sacar la cinta de la matriz de perforación tirando hacia atrás.

Desenganchar la caja portarrollo **28** situada a la izquierda de la máquina, levantar la barra de bloqueo y extraer el rollo de cinta agotado.

Colocar el nuevo rollo en el eje elástico y volver a bajar la barra de bloqueo, cuidando que se produzca el chasquido indicador de cierre.

La introducción del rollo se facilitará oprimiendo simultáneamente las dos aletas del eje.

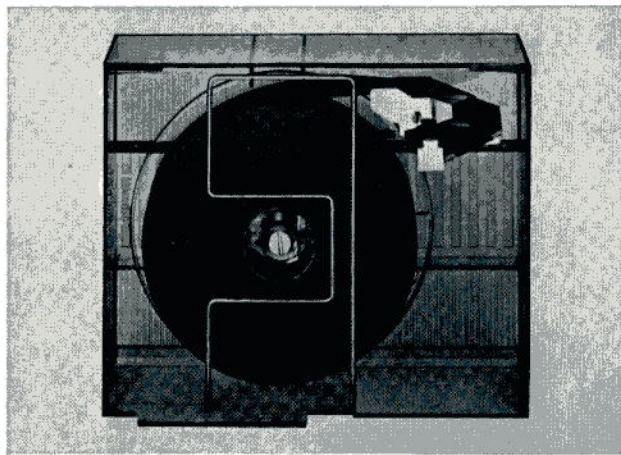
Desenrollar la cinta, hacerla correr en torno al perno de desvío y cortarla a ras de éste.

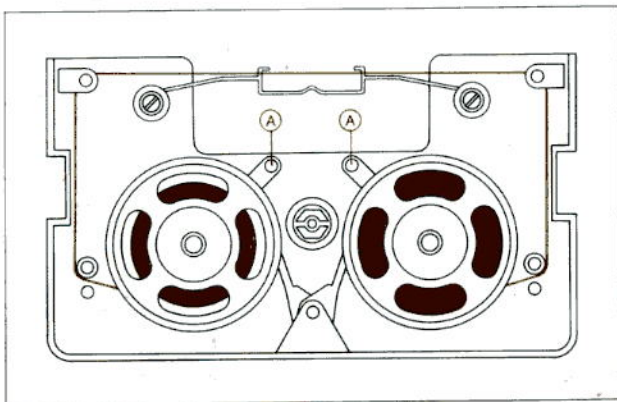
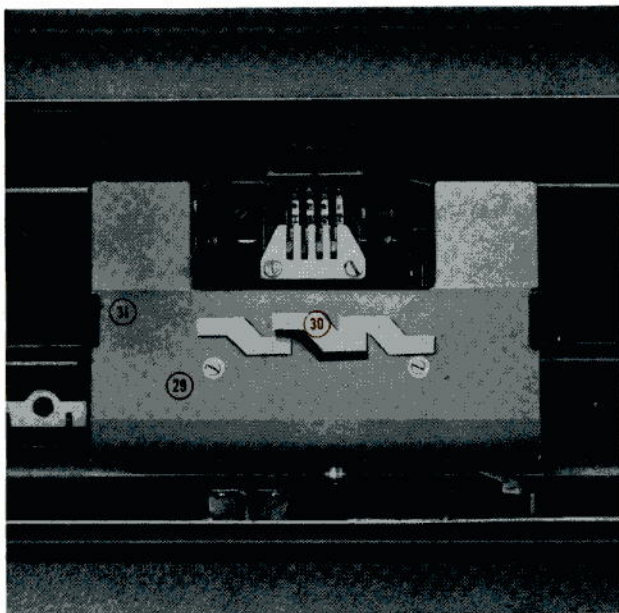
Enganchar la caja portarrollo en el lado de la máquina.

Tomar la cinta del interior de la carrocería, hacerla correr por el canal de guía, bajar la ranura de entrada **27** e introducir la cinta.

Hacer correr la cinta a través de la matriz hasta que aparezca por el frente de la máquina.

Evítese el empleo de rollos en los que el extremo de la cinta esté encolado al carrete de cartón.





### Descarga de los residuos de perforación

No dejar que el recogedor de residuos de perforación **32** se llene excesivamente. Para vaciarlo basta desengancharlo del lado de la máquina y volcarlo.

### Sustitución de la cinta entintada

Los carretes de cinta entintada, fácilmente sustituibles, están contenidos en un cartucho **29** que se extrae girando manualmente la palanca superior de fijación **30**.

Para sustituir la cinta en el cartucho:

— desenganchar la cinta de las guías, desplazar las dos aletas de fricción **A** y extraer los dos carretes  
— introducir los nuevos carretes y enganchar la cinta en las guías tal como aparece en el gráfico. El sentido de arrollamiento de la cinta está indicado por flechas grabadas en el cartucho.

Cuando el cartucho se monta en la máquina, la parte roja de la cinta (si es bicolor) debe encontrarse arriba.

Los pernos portacarretes permiten el uso de carretes de un diámetro interno de 6 mm. Para carretes con diámetro de 5 mm poner la cubierta de plástico en los pernos portacarretes.

### Regulación de la pulsación

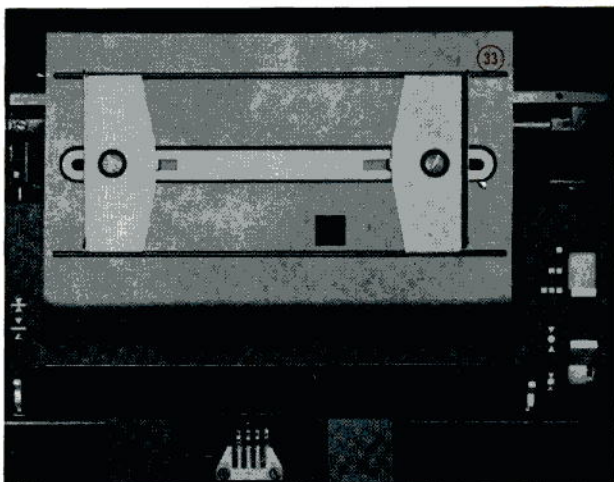
Desplazar la palanca **31**, situada en el lado izquierdo del grupo de impresión, en la posición correspondiente a la intensidad de pulsación deseada.

### Limpieza de los caracteres

Quitar el cartucho portacinta y limpiar las ruedas de impresión con la pasta adecuada, evitando el uso de cepillos impregnados en gasolina u otros líquidos.

Para modificar la posición de las ruedas de impresión, es necesario bajar cada vez desde el teclado las siguientes teclas: S - O - N - D - E - X - Y - 5.

# Controles aconsejados en caso de anomalías de funcionamiento



En caso de funcionamiento irregular, el operador deberá abstenerse de intervenir en el interior de la máquina y, sobre todo, deberá evitar realizar operaciones no descritas en este manual.

Es conveniente, por el contrario, realizar los controles sugeridos para cerciorarse de que las anomalías observadas no se deben a causas banales o a errores de manejo.

Cuando sea necesario solicitar la intervención del personal de manutención, deberá suministrársele la mayor información posible para ayudarle a determinar la causa de la anomalía y mostrarle, en su caso, los textos impresos por la máquina o los trozos de cinta perforada en los que se observen las anomalías sufridas.

En especial, cuando la máquina cometa errores en la impresión, es necesario precisar si la máquina se equivoca en recepción, en transmisión o en funcionamiento en local.

## **La máquina no se pone en funcionamiento**

Controlar que haya corriente, que la unidad de línea esté encendida, que los cordones de la máquina estén correctamente introducidos en las tomas de la unidad de línea.

Controlar que el disyuntor térmico de la máquina no esté suelto: oprimir el pulsador de restablecimiento de corriente 33. Si el disyuntor térmico tras el restablecimiento de corriente salta de nuevo, comunicarlo al personal de manutención.

## **El perforador no perfora**

Controlar que la cinta de perforación no esté agotada y que el perforador esté conectado (el indicador visual debe estar en rojo).

## **El lector transmite señales erróneas**

Controlar que la cinta se haya introducido correctamente (empezando por el extremo correspondiente al comienzo del texto a transmitir) y que la pista de los agujeros de avance sea la cuarta de la derecha.

**olivetti**

Ing. C. Olivetti & C., S.p.A. - Ivrea (Italia)